

ZÁVÄZNÉ ZMLUVNÉ PODMIENKY REALIZÁCIE PREDMETU ZÁKAZKY

Zmluva o dielo

uzatvorená podľa § 536 a nasled. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník

I. Zmluvné strany

1.1 Objednávateľ:	Prešovský samosprávny kraj
Sídlo:	Námestie mieru 2, 080 01 Prešov
IČO:	37 870 475
DIČ:	202 162 6332
Osoby oprávnené jednať	
vo veciach zmluvných:	MUDr. Peter Chudík, predseda PSK
vo veciach technických:	
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu:	predfinancovanie : 7000300929/8180
	refundácia : 7000300929/8180
Telefón:	+421 51/7081 135
E-mail:	veronika.fitzekova@vucpo.sk
(ďalej v texte zmluvy len ako „objednávateľ“)	

1.2 Zhotoviteľ:	RECO, s.r.o.
Sídlo:	Sadová 3046/39A, Senica 905 01
IČO:	34 152 059
IČ DPH	SK 202 0187 191
Osoba oprávnená jednať	Ing. Jozef Jagušák
Bankové spojenie:	SLSP
Číslo účtu:	0037226820/0900
Telefón:	034/651 4914
E-mail:	reco@reco.sk
(ďalej v texte zmluvy len ako „zhotoviteľ“)	

II. Predmet zmluvy

2.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok zhotoviteľa vykonať pre objednávateľa dielo súvisiace s projektom s názvom:

„Súbor systematických informačných a propagačných materiálov o Prešovskom samosprávnom kraji“

Projekt je spolufinancovaný z prostriedkov Európskej únie, Regionálny operačný program, Prioritná os 3 Posilnenie kultúrneho potenciálu regiónov a infraštruktúra cestovného ruchu, Opatrenie 3.2 Podpora a rozvoj infraštruktúry cestovného ruchu - neinvestičné aktivity v cestovnom ruchu, číslo Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku: Z2213022000801 (ďalej len Zmluva o NFP), (ďalej len „Projekt“).

2.2 Zhotoviteľ sa na základe tejto zmluvy zaväzuje vykonať pre objednávateľa činnosti a dielo v rozsahu nasledujúcich aktivít :

zadanie a tvorba spoločných propagačných materiálov, propagujúcich región Prešovského samosprávneho kraja, zahrňujúce zber a spracovanie materiálov (texty, grafické návrhy, prekladateľskú činnosť) a tlačiarenské služby (ďalej len „služby“). Výsledkom spolupráce objednávateľa a zhotoviteľa budú na základe grafického návrhu nasledovné publikácie :

- Obrazová publikácia, náklad: 10 000 ks
- Bedeker pre turistov, náklad: 15 000 ks
- Tematické publikácie, náklad: 20 tisíc ks
- Sada prezentačných brožúr, náklad: 20 tisíc ks
- Skladačky, náklad: 26 tisíc ks
- Pohľadnice, náklad: 12 tisíc ks
- Samolepky, náklad: 50 tisíc ks
- Multimediálne DVD, náklad: 10 tisíc ks
- Reklamné bannery, náklad: 3 ks

2.3 Rozsah diela podľa tejto zmluvy a jeho kvalita sú popísané v Prílohe č. 2 tejto zmluvy - Špecifikácia predmetu zákazky.

III. Termín plnenia

- 3.1 Zhotoviteľ sa na základe tejto zmluvy zaväzuje vykonávať činnosti a vykonať dielo uvedené v Čl. II bode 2.2 tejto zmluvy od dátumu účinnosti tejto zmluvy počas doby sedem mesiacov v súlade s harmonogramom vykonania diela, ktorý je Prílohou č. 3 k tejto zmluve o dielo.
- 3.2 Zhotoviteľ sa na základe tejto zmluvy zaväzuje dodržiavať povinnosti uvedené v Čl. VI. počas platnosti a účinnosti Zmluvy o NFP.

IV. Miesto plnenia

- 4.1 Miestom plnenia podľa tejto zmluvy je sídlo Prešovského samosprávneho kraja ako aj dohodou zmluvných strán určené miesta v regiónoch Prešovského kraja.

V. Cena a platobné podmienky

- 5.1 Cena za vykonanie diela podľa Prílohy č.1 k tejto zmluve – „*Krycí list ponuky - Celková cena za poskytnutie predmetu zákazky*“ bude uhradená vo výške:

Suma bez DPH 144 660,00 €

DPH 28 932,00 €

spolu vrátane DPH **173 592,00 €**

- 5.2 Cena podľa bodu 5.1 je konečná. V cene dohodnutej podľa bodu 5.1 tohto článku sú zahrnuté v zmysle zákona o cenách (zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov) všetky náklady zhotoviteľa, spojené s dodávkou predmetu zmluvy v zmysle príloh tejto zmluvy. Zhotoviteľ musí zapracovať všetky pripomienky objednávateľa na grafické návrhy bez nároku na zvýšenie ceny za vykonanie diela. Finálny grafický návrh bude výsledkom spolupráce objednávateľa a zhotoviteľa.
- 5.3 Dohodnutá cena vychádza z ponuky zhotoviteľa podľa podrobnej špecifikácie a kalkulácie ceny predmetu zmluvy, v štruktúre jednotkovej ceny a celkovej ceny bez DPH a ceny upravenej o DPH podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, t. j. vrátane DPH.
- 5.4 Cenu za zhotovenie diela uhradí objednávateľ na základe čiastkových faktúr, ktoré zhotoviteľ vystaví a odošle objednávateľovi v súlade s podmienkami uvedenými v zmluve o poskytnutí NFP medzi poskytovateľom (objednávateľ) a prijímateľom. Predpokladom vyhotovenia a zaslania čiastkových faktúr je odovzdanie ucelenej časti diela objednávateľovi. Momentom odovzdania časti diela prechádza vlastnícke právo k tejto časti diela na objednávateľa.
- 5.5 V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, objednávateľ je oprávnený vrátiť ju zhotoviteľovi na doplnenie. V takom prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dorúčením opravenej faktúry objednávateľovi.

- 5.6 Splatnosť faktúry je **30** dní od dátumu doručenia faktúry zhotoviteľom objednávateľovi do jeho rúk.
- 5.7 Platby budú vykonávané bezhotovostným platobným stykom na účet zhotoviteľa. Za zaplatenie faktúry sa považuje odpísanie fakturovanej čiastky z účtu objednávateľa v prospech účtu zhotoviteľa.
- 5.8 V prípade, že objednávateľ sa dostane do omeškania so zaplatením faktúry, má zhotoviteľ právo na úrok z omeškania vo výške 0,05 % z ceny bez DPH za každý kalendárny deň omeškania zo sumy ohľadom ktorej sa dostal do omeškania.
- 5.9 V prípade, že sa zhotoviteľ omešká s plnením ktorejkoľvek povinnosti podľa tejto zmluvy alebo nesplní niektorú povinnosť podľa Čl. II bodu 2.2 tejto zmluvy a toto omeškanie alebo nesplnenie povinnosti môže spôsobiť zmarenie účelu tejto zmluvy, má objednávateľ právo na zmluvnú pokutu vo výške 15% z celkovej odmeny poskytovateľa podľa Čl. V tejto zmluvy. Ak zhotoviteľ poruší ktorúkoľvek povinnosť uvedenú v čl. II tejto zmluvy následkom čoho bude krátenie NFP, je povinný uhradiť objednávateľovi zmluvnú pokutu rovnajúcu sa výške kráteného nenávratného finančného príspevku. Objednávateľ nemá právo na zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety, ak neposkytol zhotoviteľovi riadne a včas potrebnú súčinnosť podľa tejto zmluvy a jej prílohy.
- 5.10 Objednávateľ neposkytne zhotoviteľovi finančný preddavok.

VI. Povinnosti zhotoviteľa a objednávateľa

- 6.1 Zhotoviteľ sa touto zmluvou zaväzuje poskytnúť objednávateľovi služby podľa tejto zmluvy ako aj sprostredkovať všetky potrebné informácie súvisiace s predmetom zmluvy v termíne a v rozsahu definovanom v prílohách tejto zmluvy.
- 6.2 Zhotoviteľ sa zároveň zaväzuje predkladať konkrétne výstupy plnenia predmetu zmluvy na odsúhlasenie objednávateľovi ešte pred ich finálnym dokončením v súlade s harmonogramom vykonania diela.
- 6.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje poskytovať súčinnosť objednávateľovi pri plnení jeho povinností, ktoré mu vyplývajú ako prijímateľovi nenávratného finančného príspevku v rámci Regionálneho operačného programu a zároveň dodržiavať podmienky stanovené programovými dokumentmi.
- 6.4 Zhotoviteľ podpisom tejto zmluvy s objednávateľom zároveň potvrdzuje prevzatie a oboznámenie sa so Žiadosťou o NFP a prílohou č. 2 - Špecifikáciou predmetu zákazky. Zhotoviteľ sa ďalej zaväzuje dodržiavať podmienky, ktoré vyplývajú z povahy projektu a zo Zmluvy o NFP.
- 6.5 Zhotoviteľ sa zaväzuje strpieť výkon kontroly/auditu súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP, a to oprávnenými osobami v zmysle článku 12. Všeobecných zmluvných podmienok v rámci Zmluvy o poskytnutí NFP objednávateľa a poskytnúť im, pod hrozbou zmluvnej pokuty vo výške 15 % ceny za dielo, všetku potrebnú súčinnosť.
- 6.6 Objednávateľ sa zaväzuje, že o zmene všetkých skutočností súvisiacich s poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy bude informovať zhotoviteľa.
- 6.7 Zhotoviteľ nie je oprávnený poskytnúť výsledok činnosti, ktorá je predmetom tejto zmluvy iným osobám než objednávateľovi. Porušenie tejto povinnosti bude sankcionované zmluvnou pokutou vo výške celkovej ceny diela.

VII. Doba trvania zmluvy

- 7.1 Zmluva je platná dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a nadobudne účinnosť nasledujúcim dňom po dni zverejnenia zmluvy na webovej stránke objednávateľa.
- 7.2 Plnenia podľa tejto zmluvy musia byť poskytovateľom poskytnuté v súlade s harmonogramom vykonania diela a v súlade s účinnosťou Zmluvy o NFP objednávateľa.
- 7.3. Práva, povinnosti a nároky zmluvných strán dojednané v tejto zmluve trvajú počas platnosti a účinnosti Zmluvy o NFP.
- 7.4. Zmluvu je možné ukončiť:
- dohodou zmluvných strán
 - výpoveďou zo strany objednávateľa v jednomesačnej výpovednej lehote
 - odstúpením od zmluvy

VIII. Ďalšie dojednania

- 8.1 Za závažné porušenie zmluvných povinností zo strany zhotoviteľa sa považuje najmä:
- a) nedodržanie požadovaného rozsahu a kvality vykonaného diela,
 - b) nedostatočná komunikácia a spolupráca v zmysle bodu 6.2 tejto zmluvy,
 - c) nedodržanie termínov dohodnutých v tejto zmluve v súlade s harmonogramom vykonania diela,
- 8.2 Porušenie povinností uvedené v bode 8.1 sa považuje za podstatné porušenie zmluvy s právom objednávateľa od zmluvy odstúpiť. Odstúpenie od zmluvy musí mať písomnú formu a nadobúda účinky dňom jeho doručenia zhotoviteľovi.
- 8.3 Poskytovateľ nemá nárok na úhradu nákladov, vzniknutých v súvislosti s čiastočným plnením zmluvy v prípade, ak objednávateľ odstúpil od zmluvy v súlade s bodom 8.2 tejto zmluvy. Uvedené sa nevzťahuje na už uhradené faktúry.
- 8.4 Za nedodržanie termínov podľa harmonogramu vykonania diela je objednávateľ oprávnený fakturovať zhotoviteľovi jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške 5.000 EUR s DPH.

IX. Záverečné ustanovenia

- 9.1 Zmluva môže byť zmenená len písomným dodatkom, ktorý bude uzatvorený na základe dohody oboch zmluvných strán.
- 9.2 Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť spory vyplývajúce z tejto zmluvy prednostne formou zmieru prostredníctvom zástupcov svojich štatutárnych orgánov. V prípade, že spor sa nevyrieši zmierom, hociktorá zo zmluvných strán je oprávnená predložiť spor na riešenie príslušného súdu v SR.
- 9.3 Zmluva je vyhotovená v piatich exemplároch s platnosťou originálu, pričom tri exempláre si ponecháva objednávateľ a dva exempláre si ponecháva zhotoviteľ.
- 9.4 Ostatné skutočnosti neupravené touto zmluvou sa budú spravovať príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacimi právnymi predpismi.

Za objednávateľa:

Za zhotoviteľa:

V Prešove dňa 24.3.2014

V Senici dňa 21.3.2014

MUDr. Peter Chudík, v. r.
predseda
Prešovského samosprávneho kraja

Ing. Jozef Jagušák, v. r.
konateľ
Reco, s.r.o.

Táto zmluva bola zverejnená dňa: 24.3.2014

Táto zmluva nadobúda účinnosť dňa: 25.3.2014

Krycí list ponuky - Návrh uchádzača na plnenie kritérií (príloha č. 1 k Zmluve o dielo)

Obchodné meno, adresa alebo sídlo uchádzača: RECO s.r.o. Sadová 3046/39A, 905 01 Senica

Súbor systematických informačných a propagačných materiálov o Prešovskom samosprávnom kraji

	Služby súvisiace so zabezpečením nasledujúcich aktivít	Merná jednotka	Počet	Jednotková cena bez DPH v EUR	Celková cena v EUR bez DPH	DPH v sadzbe 20%	Celková cena v EUR s DPH	z toho náklady na tlač a distribúciu (EUR bez DPH)
1	Obrazová publikácia	ks	10 000,00	3,12	31 200,00	6 240,00	37 440,00	20 000
2	Bedeker pre turistov	ks	15 000,00	2,53	37 950,00	7 590,00	45 540,00	15 000
3	Tematické publikácie	ks	20 000,00	1,77	35 400,00	7 080,00	42 480,00	15 000
4	Sada prezentačných brožúr	ks	20 000,00	0,76	15 200,00	3 040,00	18 240,00	6000
5	Skladačky	ks	26 000,00	0,16	4 160,00	832,00	4 992,00	1000
6	Pohľadnice	ks	12 000,00	0,11	1 320,00	264,00	1 584,00	400
7	Samolepky	ks	50 000,00	0,04	2 000,00	400,00	2 400,00	300
8	Multimediálne DVD	ks	10 000,00	1,47	14 700,00	2 940,00	17 640,00	3000
9	Reklamný banner	ks	3,00	910,00	2 730,00	546,00	3 276,00	1000
CELKOVÁ CENA bez DPH							144 660	
DPH							28 932	
CELKOVÁ CENA s DPH							173 592,00	

V cene sú zahrnuté všetky náklady, vrátane nákladov súvisiacich s prípravou materiálov, grafickým návrhom a dodaním materiálov

V Senici dňa: 21.3.2014

Ing. Jozef Jagušák konateľ
 Pečiatka a podpis/y štatutárnych zástupcov

Súbor systematických informačných a propagačných materiálov o Prešovskom samosprávnom kraji

Predmet ponuky - zákazky

Predmetom ponuky a zákazky je výber poskytovateľa služby:

Propagácia Prešovského samosprávneho kraja - Súbor informačných a propagačných materiálov - Vydavateľská činnosť a tlačiarenské služby.

Miesto poskytovania služby

Úrad Prešovského samosprávneho kraja.

Opis predmetu ponuky a zákazky

Predmetom služby je zadanie a tvorba spoločných propagačných materiálov, propagujúcich región Prešovského samosprávneho kraja. Všetky vyrobené materiály vo finálnej podobe budú tiež priamo umiestnené na internetových portáloch PSK – na webovej stránke kraja i na pripravovanom špecializovanom portáli zameranom na turizmus, ktorý by mal byť pilotne spustený v priebehu roka 2011. Informácie – textové, zvukové i grafické - spracované v materiáloch, budú použité a zakomponované do informácií na portáloch Prešovského samosprávneho kraja.

Všetky mutácie musia byť plnofarebné.

Požadujeme pevné balenie, ktoré zabezpečí nepoškodenie dodávaných materiálov, v štandarných objemoch, podľa dohody.

1. Obrazová publikácia

Predmetom služby je tvorba textov, redakčné spracovanie textov, tvorba štruktúry publikácie, zalomenie publikácie podľa grafickej predlohy, ďalšie grafické práce spojené s tvorbou publikácie, zabezpečenie (tvorba, nákup) fotografického materiálu publikácie - a to vrátane vysporiadania autorských práv, retušovanie fotografií, jazykové korektúry. Ďalej osvit, tlač, balenie a dodanie publikácie do sídla objednávateľa, podľa špecifikácie.

Používané texty musia byť novovytvorené. Jednotlivé časti textov nesmú byť prevzaté už z publikovaných diel. Zhotoviteľ musí zabezpečiť všetky podklady vrátane úhrady autorských práv sám a na svoje náklady a tieto premietnuť do ním stanovenej ceny.

Špecifikácia:

- plnofarebná publikácia
- formát: A4
- väzba V8A
- vnútro knihy: papier 130g matný natieraný, 144 strán
- obálka knihy: prebal: 4+0, 30x69 cm A4, 130g natieraný papier, lamino matné, parciálny lak v rozsahu max. 50%, polep: 4+0, lamino matné, lepenka 2mm hrúbka
- biela predsádka
- náklad: 10 000 ks.
- v knihe bude min. 140 fotografií (záberov) s textovým popisom v piatich jazykoch (slovenský, anglický, poľský, ruský, francúzsky)
- dodávateľ dodá na posúdenie a úpravu obstarávateľovi texty a register fotografií - typ písma Ariel, veľkosť písma: titulky 12 bold, medzititulky 10 bold, text 10
- pomer použitého textu a fotografií v publikácií - 20/80%

Obsah:

Predstavenie významných historických, kultúrnych, sakrálnych, architektonických a prírodných vzácností regiónu PSK, predstavujúca jedinečnosť Prešovského kraja nadnárodného významu, vrátane pamiatok zapísaných v zozname UNESCO a národných kultúrnych pamiatok. Zhotoviteľ predloží v rámci uvedenej ponuky - textový návrh - ideový zámer obsahu v rozsahu maximálne jednej strany o veľkosti A4. Hotové dielo bude dodané do sídla obstarávateľa aj vo formáte PDF - v tlačiarenskej kvalite na dvoch CD nosičoch.

2. Bedeker pre turistov

Predmetom služby je tvorba textov, redakčné spracovanie textov, tvorba štruktúry bedekru, zalomenie bedekru podľa grafickej predlohy, ďalšie grafické práce spojené s tvorbou bedekru, zalomenie do špecifikovaných jazykových mutácií, zabezpečenie (tvorba, nákup) fotografického materiálu publikácie - a to vrátane vysporiadania autorských práv, retušovanie fotografií, jazykové korektúry, osvit, tlač, balenie a dodanie bedekru do sídla objednávateľa. Použité texty musia byť novovytvorené. Jednotlivé časti textov nesmú byť prevzaté už z publikovaných diel. Zhotoviteľ musí zabezpečiť všetky podklady vrátane úhrady autorských práv sám a na svoje náklady a tieto premietnuť do ním stanovenej ceny.

Špecifikácia:

- plnofarebné prevedenie
 - formát: A5
 - väzba – špirála. Špirála je umiestnená zvonku – zväzuje všetky listy, vrátane obalu, pričom obálku tvorí 300g matný natieraný papier, matné lamino, parciálny lak max. 50%
 - vnútro – 90g matný natieraný papier
 - rozsah 192 strán + 4 strany obalu
 - vyhotovené v troch jazykových mutáciách: slovenská verzia, anglická verzia, poľská verzia
 - dodávateľ dodá na posúdenie a úpravu obstarávateľovi 90 strán textov A4 v slovenskom jazyku - typ písma Ariel, veľkosť písma: titulky 12 bold, medzititulky 10 bold, text 10
 - pomer použitého textu a fotografií v bedekri - 50/50%
- Vyhotovené v troch jazykových mutáciách:
- slovenská verzia - 8000 ks
 - anglická verzia - 5000 ks
 - poľská verzia - 2000 ks
- náklad spolu: 15000 ks

Obsah:

Bedeker bude obsahovať min. 500 fotografií (záberov) s textovým popisom a s jednoduchým návodom na orientácie, vrátane súradníc GPS, sprievodné texty a informácie.

Zhotoviteľ predloží v rámci uvedenej ponuky - textový návrh - ideový zámer obsahu v rozsahu maximálne jednej A4. Hotové dielo bude dodané do sídla obstarávateľa aj vo formáte PDF - v tlačiarenskej kvalite na dvoch CD nosičoch.

3. Tematické publikácie

Predmetom služby je tvorba textov, redakčné spracovanie textov, tvorba štruktúry publikácie, zalomenie podľa grafickej predlohy, ďalšie grafické práce spojené s tvorbou publikácie, zalomenie do špecifikovaných jazykových mutácií, zabezpečenie (tvorba, nákup) fotografického materiálu publikácie - a to vrátane vysporiadania autorských práv, retušovanie fotografií, jazykové korektúry, osvit, tlač, balenie a dodanie publikácií do sídla objednávateľa. Publikácie budú tematicky zamerané a vyhotovené v piatich jazykových mutáciách (slovenský, anglický, poľský, ruský, francúzsky). Počet tematických verzií - štyri. Používané texty musia byť novovytvorené. Jednotlivé časti textov nesmú byť prevzaté už z publikovaných diel. Zhotoviteľ musí zabezpečiť všetky podklady vrátane úhrady autorských práv sám a na svoje náklady a tieto premietnuť do ním stanovenej ceny.

Špecifikácia:

- plnofarebná publikácia
- formát A5
- väzba V2
- vnútro publikácie – papier 115g matný natieraný, 64 strán
- obálka publikácie – obálka 4+4, papier 300g matný papier, matné lamino, parciálny lak v rozsahu max. 50%

Vyhotovené v piatich jazykových mutáciách a štyroch tematických verziách:

- slovenská verzia - 1500 ks
- anglická verzia - 1500 ks
- poľská verzia - 1000 ks
- ruská verzia - 500 ks
- francúzska verzia - 500 ks
- náklad spolu: 20 tisíc ks

Obsah:

Predstavenie Prešovského samosprávneho kraja netradičnými formami - podľa tematických okruhov. Publikácie tematicky zamerané (tradičná gastronómia regiónu, sedem divov kraja, pamiatky UNESCO, tajomné príbehy...).

- v publikácii bude min. 50 fotografií (záberov, ilustrácií) s textovým popisom
 - sprievodné texty a informácie.
 - vyhotovené v piatich jazykových mutáciách: slovenský, anglický, poľský, ruský, francúzsky (t.j. štyri tematické publikácie v piatich jazykových mutáciách znamenajú spolu 20 mutácií pre tlač).
 - dodávateľ dodá na posúdenie a úpravu obstarávateľovi 30 A4 strán textov v slovenskom jazyku - typ písma Ariel, veľkosť písma: titulky 12 bold, medzitulky 10 bold, text 10.
 - pomer použitého textu a fotografií v publikácii – v priemere 30/70 %
 - Minimálne jedna z nich bude spracovaná pre ľudí so zdravotným postihnutím vo zvukovej forme v počte 200 ks (CD nosič s potlačou + plastový obal) v slovenskom jazyku - Tajomné príbehy.
- Zhotoviteľ predloží v rámci uvedenej ponuky - textový návrh - ideový zámer obsahu v rozsahu maximálne jednej A4. Hotové dielo bude dodané do sídla obstarávateľa aj vo formáte PDF - v tlačiarenskej kvalite na dvoch CD nosičoch.

4. Sada prezentačných brožúr

Predmetom služby je tvorba textov, redakčné spracovanie textov, tvorba štruktúry brožúr, zalomenie podľa grafickej predlohy, ďalšie grafické práce spojené s tvorbou brožúr, zalomenie do špecifikovaných jazykových mutácií, zabezpečenie (tvorba, nákup) fotografického materiálu brožúr - a to vrátane vysporiadania autorských práv, retušovanie fotografií, jazykové korektúry, osvit, tlač, balenie a dodanie brožúr do sídla objednávateľa. Použité texty musia byť novovytvorené. Jednotlivé časti textov nesmú byť prevzaté už z publikovaných diel. Zhotoviteľ musí zabezpečiť všetky podklady vrátane úhrady autorských práv sám a na svoje náklady a tieto premietnuť do ním stanovenej ceny.

Špecifikácia:

- plnofarebné brožúry
- formát: 20x20cm
- väzba V1
- 24 strán

- papier 150g lesklý natieraný, 24 strán

Vyhotovené v troch jazykových mutáciách:

slovenská verzia - 2500 ks - štyri tematické verzie

anglická verzia - 1250 ks - štyri tematické verzie

poľská verzia - 1000 ks - štyri tematické verzie

pre nevidiacich - 1000 ks - jedna tematická verzia

náklad spolu: 20 tisíc ks

- v brožúrach bude min. 70 fotografií (záberov) s textovým popisom

- sprievodné texty a informácie.

- dodávateľ dodá na posúdenie a úpravu obstarávateľovi šesť strán textov v slovenskom jazyku - typ písma Ariel, veľkosť písma: titulky 12 bold, medzitulky 10 bold, text 10

- pomer použitého textu a fotografií v publikácií - 20/80%

Obsah:

Séria brožúr tematicky zameraných na jednotlivé produkty cestovného ruchu - podľa tematických okruhov. Počet tematických verzií je päť. Minimálne jedna z nich bude spracovaná pre ľudí so zdravotným postihnutím v braillovom písme, aby bola zabezpečená rovnosť príležitostí v tejto sade (t.j. päť tematických brožúr, pričom štyri sú v troch jazykových mutáciách a jedno vyhotovenie pre nevidiacich znamenajú spolu 13 mutácií pre tlač).

Zhotoviteľ predloží v rámci uvedenej ponuky - textový návrh - ideový zámer obsahu v rozsahu maximálne jednej A4. Hotové dielo bude dodané do sídla obstarávateľa aj vo formáte PDF - v tlačiarskej kvalite na dvoch CD nosičoch.

5. Papierové skladačky

Predmetom služby je tvorba textov, redakčné spracovanie textov, tvorba štruktúry skladačiek, zalomenie podľa grafickej predlohy, ďalšie grafické práce spojené s tvorbou, zalomenie do špecifikovaných jazykových mutácií, zabezpečenie (tvorba, nákup) fotografického materiálu skladačiek - a to vrátane vysporiadania autorských práv, retušovanie fotografií, jazykové korektúry, osvit, tlač, balenie a dodanie skladačiek do sídla objednávateľa.

Zhotoviteľ musí zabezpečiť všetky podklady vrátane úhrady autorských práv sám a na svoje náklady a tieto premietnuť do ním stanovenej ceny. Počet tematických verzií je štyri. Minimálne jedna z nich bude spracovaná pre ľudí, ktorí potrebujú pre svoj pohyb bezbariérový prístup, aby bola zabezpečená rovnosť príležitostí v tejto sade (bezbariérová turistika v PSK).

Špecifikácia:

- plnofarebné skladačky
- formát: 10x60 cm
- v skladačkách bude min. 20 fotografií (záberov) s textovým popisom
- papier 130g lesklý natieraný
- Požadovaný formát je konečný po rozložení. Formát po poskladaní je na rozhodnutí žiadateľa, ktorý sa môže individuálne rozhodnúť, koľko lomov skladačka bude mať

Vyhotovené v troch jazykových mutáciách a štyroch tematických verziách (t.j. 12 mutácií pre tlač). Dodané výtlačky sa musia dodať poskladané.

slovenská verzia - 3000 ks

anglická verzia - 1625 ks

poľská verzia - 1625 ks

náklad spolu: 25 tisíc ks

- dodávateľ dodá na posúdenie a úpravu obstarávateľovi jednu stranu textov v slovenskom jazyku - typ písma Ariel, veľkosť písma: titulky 12 bold, medzitulky 10 bold, text 10
- pomer použitého textu a fotografií v publikácii - 15%/85%

Obsah:

Zhotoviteľ predloží v rámci uvedenej ponuky - textový návrh - ideový zámer obsahu v rozsahu maximálne jednej A4. Hotové dielo bude dodané do sídla obstarávateľa aj vo formáte PDF - v tlačiarenskej kvalite na dvoch CD nosičoch.

6. Pohľadnice

Predmetom služby je tvorba textov, redakčné spracovanie textov, tvorba štruktúry pohľadnice, zalomenie podľa grafickej predlohy, ďalšie grafické práce spojené s tvorbou, zabezpečenie (tvorba, nákup) fotografického materiálu - a to vrátane vysporiadania autorských práv, retušovanie fotografií, jazykové korektúry, osvit, tlač, balenie a dodanie pohľadníc do sídla objednávateľa. Zhotoviteľ musí zabezpečiť všetky podklady vrátane úhrady autorských práv sám a na svoje náklady a tieto premietnuť do ním stanovenej ceny.

Špecifikácia:

- plnofarebné prevedenie 4+4
- formát 14x14cm
- 215 g pohľadnicový kartón + lamino lesklé
- počet verzií pohľadníc: 24 (z každej verzie po 500ks)
- celkový náklad pohľadníc: 12 tisíc ks

Zhotoviteľ predloží v rámci uvedenej ponuky - textový návrh - ideový zámer obsahu v rozsahu maximálne jednej strany formátu A4. Hotové dielo bude dodané do sídla obstarávateľa aj vo formáte PDF - v tlačiarenskej kvalite na dvoch CD nosičoch.

Obsah:

V koláži predstavujúce najatraktívnejšie miesta kraja.

7. Samolepky

Predmetom služby je tvorba textov, redakčné spracovanie textov, tvorba štruktúry pohľadnice, zalomenie podľa grafickej predlohy, ďalšie grafické práce spojené s tvorbou, zabezpečenie (tvorba, nákup) fotografického materiálu - a to vrátane vysporiadania autorských práv, retušovanie fotografií, jazykové korektúry, osvit, tlač, balenie a dodanie samolepiek do sídla objednávateľa. Zhotoviteľ musí zabezpečiť všetky podklady vrátane úhrady autorských práv sám a na svoje náklady a tieto premietnuť do ním stanovenej ceny.

Špecifikácia:

- v samolepkách bude min. 90 fotografií (záberov) s textovým popisom
- plnofarebné skladačky 4+0
- formát: 50x50 mm
- papier pololesklý, vrchná časť 80g, spolu s lepidlom a zadným papierom 195g, so splitom na zadnej časti (perforovanie) samolepky
- celkový náklad 50 tisíc ks

Obsah:

Najatraktívnejšie miesta kraja zobrazené na samolepkách. Zhotoviteľ predloží v rámci uvedenej ponuky – textový návrh – ideový zámer obsahu v rozsahu maximálne jednej strany formátu A4. Hotové dielo bude dodané do sídla obstarávateľa aj vo formáte PDF – v tlačiarenskej kvalite na dvoch CD nosičoch.

Nemusí ísť o koláž fotografií na jednej samolepke, ale na každej samolepke môže byť zobrazené jedno miesto. Musí však byť textovo označené – identifikované, čo sa na samolepke nachádza. Spolu musí byť 90 rôznych návrhov samolepiek, ktoré budú zobrazovať minimálne 90 rôznych miest z Prešovského kraja.

8. Multimediálne DVD

Predmetom služby je tvorba textov, redakčné spracovanie textov, tvorba štruktúry multimediálneho DVD, menu a obsah podľa grafickej predlohy, ďalšie grafické práce spojené s tvorbou, zabezpečenie (tvorba, nákup) fotografického materiálu - a to vrátane vysporiadania autorských práv, retušovanie fotografií, jazykové korektúry, Využitie prechodových efektov, tvorba menu DVD, zapracovanie jazykových mutácií podľa špecifikácie. Zhotoviteľ musí zabezpečiť všetky podklady vrátane úhrady autorských práv sám a na svoje náklady a tieto premietnuť do ním stanovenej ceny.

Špecifikácia:

obal

- plnofarebný 4+4
- formát 12x12 cm
- papier 130g lesklý natieraný
- zabalené do fólie každé DVD
- náklad DVD 10 tisíc ks

Obsah multimediálneho DVD:

Multimediálny DVD nosič predstavujúci jedinečnosti kraja nadnárodného významu, vrátane pamiatok zapísaných v zozname UNESCO a národných kultúrnych pamiatok.

Bude pripravený v piatich jazykových mutáciách - slovenský, anglický, poľský, ruský, francúzsky, v záujme bezbariérovosti opatrený tiež titulkami pre nepočujúcich. Všetky informácie a materiály z DVD budú použité na informačných portáloch PSK – webová stránka PSK a pripravovaný špeciálny portál na rozvoj turizmu, ktorý bude spustený do skúšobnej prevádzky v roku 2011.

Multimediálne DVD bude obsahovať:

- tvorba menu - podľa obsahu a jazyka
- grafické spracovanie
- použitie prechodových efektov
- zvukový podklad
- strihové spracovanie
- použitie strihových vizuálnych efektov
- potlač DVD nosiča

Zhotoviteľ predloží v rámci uvedenej ponuky - textový návrh - ideový zámer obsahu v rozsahu maximálne jednej strany formátu A4.

9. Jednotný grafický návrh materiálov

Kreatívny návrh a výroba jednotného grafického návrhu pre pripravovaný súbor informačných a propagačných materiálov Prešovského samosprávneho kraja. Desingnanuál pre jednotlivé výsledné produkty, tak aby bol zrejмый ideový zámer a do návrhu musí byť premietnutý charakter Prešovského samosprávneho kraja s použitím farieb, ktoré sú farbami PSK v erbe a logu. Dodanie návrhu na dvoch CD nosičoch: plnofarebné, v programe InDesign a otvorenom PDF. Výroba - grafický návrh obálok špecifikovaných materiálov, vnútornej strany každého zo špecifikovaných materiálov, potlače nosiča DVD. Zhotoviteľ musí akceptovať a zapracovať prípadné návrhy na zmeny zo strany obstarávateľa.

Verejný obstarávateľ požaduje ideový zámer – textový návrh pre každú publikáciu a zároveň požaduje predložiť grafický návrh titulnej stránky každého tlačového materiálu

10. Prekladateľská činnosť

Zabezpečenie prekladov textov zo slovenského jazyka do štyroch verzií v jazykoch, ktoré sa v regióne vyskytujú najčastejšie a použitie Braillovho písma pre ľudí so zdravotným postihnutím. Jazykové korektúry graficky zalomených špecifikovaných materiálov v programe PDF.

Odhadovaný počet strán v jednotlivých jazykoch:

Jazyk	Počet strán
Anglický jazyk	214
Poľský jazyk	214
Ruský jazyk	96
Francúzsky jazyk	96
Braillove písmo	70
Spolu	690

11. Reklamné bannery

Predmetom služby je grafické spracovanie a výroba troch reklamných bannerov/promostien.
Reklamná promostena – popup expowall

Špecifikácia:

- pop-up konštrukcia, resp. ekvivalent, pripínanie magnetickými páskami, tlač na pop-up panely
- prenosný kufor, svietidlá
- reklamný promostolík
- plnofarebné prevedenie 4+4
- rozmer promosteny: 3380x2210 mm
- počet -1 kus reklamnej promosteny

Reklamná stena – L-bannerwall

Špecifikácia:

- hliníková konštrukcia, 3 ks stojanov 800x200 cm, spojenie magnetickými páskami,
- L-banner 450 g, digitálna tlač, celková plocha grafiky 240x200 cm
- plnofarebné prevedenie 4+4
- počet - 2 kusy reklamnej steny

Hotové dielo bude dodané do sídla obstarávateľa aj vo formáte PDF - v tlačiarenskej kvalite na dvoch CD nosičoch.



Príloha č.3 Zmluvy o dielo – Harmonogram vykonania diela

Projekt bude realizovaný v štyroch etapách:

- I. Etapa:
 - prvé stretnutie zástupcov zmluvných strán. Za objednávateľa a za dodávateľa v 14 týždni.2014
 - časové dohodnutie schvaľovacieho procesu dodávaných podkladov k jednotlivým produktom zo zmluvy o dielo
- II. Etapa:
 - predstavenie návrhu riešenia a osnovy do 17 týždňa.2014
- III. Etapa:
 - grafické práce a zber údajov
 - priebežné predkladanie a schvaľovanie do 31 týždňa.2014
- IV. Etapa:
 - zhotoviteľ do 42 týždňa.2014 vyrobí a odovzdá dielo podľa zmluvy o dielo

